

# Instruction manual



**ESPAÑOL: PÁGINA 19  
FRANÇAIS : PAGE 37**

## Double Insulated Circular Saw

### MODELS 324MAG and 325MAG

#### **IMPORTANT!**

*Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.*

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Type \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

**PORTEX CABLE®**

## TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	2
SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS.....	3
GENERAL SAFETY RULES .....	4
ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES .....	6
CARTON CONTENTS.....	9
FUNCTIONAL DESCRIPTION.....	10
ASSEMBLY .....	10
OPERATION .....	10
TROUBLESHOOTING .....	16
MAINTENANCE .....	16
SERVICE .....	17
ACCESSORIES.....	17
WARRANTY .....	18
ESPAÑOL .....	19
FRANÇAIS.....	37

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠WARNING** Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. Porter-Cable strongly recommends that this product NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application DO NOT use the product until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Online contact form at [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)

Postal Mail: Technical Service Manager

Porter-Cable  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

Information regarding the safe and proper operation of this tool is available from the following sources:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

[www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 [www.ansi.org](http://www.ansi.org) ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

## **SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS**

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



<b>DANGER</b>	indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
<b>WARNING</b>	indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
<b>CAUTION</b>	indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
<b>CAUTION</b>	used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

### **CALIFORNIA PROPOSITION 65**

**WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

# GENERAL SAFETY RULES

**⚠ WARNING** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

## GENERAL SAFETY RULES continued

- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

### Safety Instructions for All Saws

#### **⚠ DANGER**

- a) **Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

### Kickback Safety Instructions

Causes and Operator Prevention of Kickback:

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- i) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- j) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- k) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

## ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES continued

- l) **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- m) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- n) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- o) **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

### Lower Guard Safety Instructions

- p) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- q) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- r) **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts."** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard **must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- s) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

### Other Safety Instructions

- t) Wear eye and hearing protection. Always use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. USE CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT. Eye protection equipment should comply with ANSI Z87.1 standards. Hearing equipment should comply with ANSI S3.19 standards.
- u) **WARNING** Use of this tool can generate and disburse dust or other airborne particles, including wood dust, crystalline silica dust and asbestos dust. Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

<b>SYMBOL</b>	<b>DEFINITION</b>
V .....	volts
A .....	amperes
Hz .....	hertz
W .....	watts
kW .....	kilowatts
F .....	farads
$\mu\text{F}$ .....	microfarads
l .....	litres
g .....	grams
kg .....	kilograms
bar .....	bars
Pa .....	pascals
h .....	hours
min .....	minutes
s .....	seconds
$n_0$ .....	no-load speed
.../min or ...min <sup>-1</sup> .....	Revolutions or reciprocations per minute
$\text{---}$ or d.c. ....	direct current
$\sim$ or a.c. ....	alternating current
2 $\sim$ .....	two-phase alternating current
2N $\sim$ .....	two-phase alternating current with neutral
3 $\sim$ .....	three-phase alternating current
3N $\sim$ .....	three-phase alternating current with neutral
 A .....	rated current of the appropriate fuse-link in amperes
 X .....	time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in IEC 60127
 .....	protective earth
 .....	class II tool
IPXX .....	IP symbol

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

## MOTOR

Many Porter-Cable tools will operate on either D.C., or single phase 25 to 60 cycle A.C. current and voltage within plus or minus 5 percent of that shown on the specification plate on the tool. Several models, however, are designed for A.C. current only. Refer to the specification plate on your tool for proper voltage and current rating.

### CAUTION

Do not operate your tool on a current on which the voltage is not within correct limits. Do not operate tools rated A.C. only on D.C. current. To do so may seriously damage the tool.

## EXTENSION CORD SELECTION

If an extension cord is used, make sure the conductor size is large enough to prevent excessive voltage drop which will cause loss of power and possible motor damage. A table of recommended extension cord sizes will be found in this section. This table is based on limiting line voltage drop to 5 volts (10 volts for 230 volts) at 150% of rated amperes.

If an extension cord is to be used outdoors, it must be marked with the suffix W-A or W following the cord type designation. For example – SJTW-A to indicate it is acceptable for outdoor use.

**RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS**

Length of Cord in Feet										
	115V	25 Ft.	50 Ft.	100 Ft.	150 Ft.	200 Ft.	250 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.
	230V	50 Ft.	100 Ft.	200 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.	600 Ft.	800 Ft.	1000 Ft.
	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

## SAVE THESE INSTRUCTIONS!

## CARTON CONTENTS

- 1) Saw
- 2) Instruction Manual
- 3) Carrying Case

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

## FOREWORD

Your Porter-Cable circular saw is designed for use with 7-1/4" diameter blades that have a 5/8" diameter bore. Blades must be rated for 6000 RPM operation (or higher).

## BLADE BRAKE (MODEL 325MAG ONLY)

Model 325MAG is equipped with an electric blade brake that energizes automatically when the trigger switch is released.

## ASSEMBLY

**NOTE:** This tool is shipped completely assembled. No assembly time or tools are required.

## OPERATION

### REMOVING THE BLADE

**⚠WARNING** Disconnect the tool from the power source!

**⚠WARNING** DO NOT USE the Quick Change™ blade clamp with any product other than specified Porter-Cable tools 324MAG and 325MAG.

**⚠CAUTION** Avoid contact with the blade teeth to prevent personal injury.

**⚠CAUTION** This tool is equipped with a Quik-Change™ blade clamp and is designed to be tightened hand-tight only. The use of external tools may cause damage to the blade clamp.

1. Push in the arbor lock button (A) Fig. 1 and rotate the blade by hand until the lock engages the blade arbor.
2. While pressing the arbor lock button, extend the lever on the Quik-Change blade clamp (A) Fig. 2 and turn it counter-clockwise.
3. Remove the Quik-Change blade clamp, release the arbor lock button, and remove the outer blade flange.
4. Retract the telescoping guard (A) Fig. 3 and remove the blade.

**NOTE: DO NOT** use wet lubricants on the Quik-Change blade clamp.

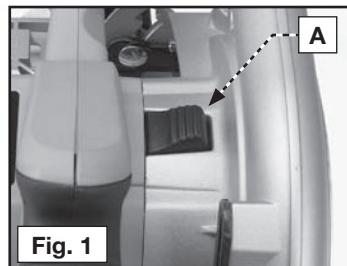


Fig. 1



Fig. 2

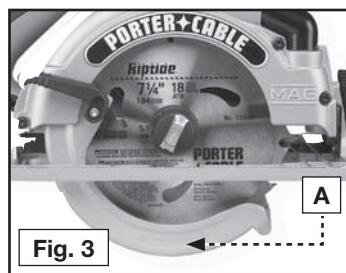


Fig. 3

## INSTALLING THE BLADE

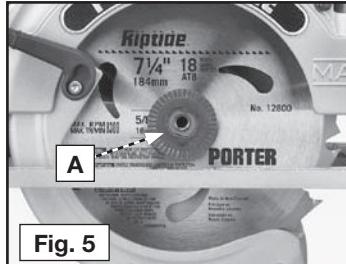
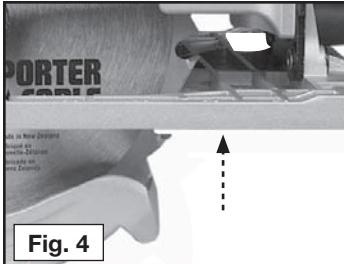
### ⚠️ WARNING

Disconnect the tool from the power source!

### ⚠️ CAUTION

Avoid contact with the blade teeth to prevent personal injury.

1. Remove any accumulated sawdust or other contaminates from the guards, from around the arbor and from the blade clamp. Check the telescoping guard to ensure that it is in working order.
2. Clean the inner blade flange, retract the telescoping guard, and place the new blade on the arbor. Verify that the teeth point up at the front of the saw (Fig. 4).



3. Place the outer blade flange (A) Fig. 5 on the arbor with the smooth side against the blade. Mate the flats with those on the arbor.
4. Replace the Quik-Change blade clamp (A) Fig. 2 finger tight by turning it clockwise. Push in the arbor lock button (A) Fig. 1, extend the lever on the Quik-Change blade clamp (A) Fig. 2, and hand-tighten the assembly securely. Release the arbor lock.

**⚠️ CAUTION** Verify that the Quick Change blade clamp lever is tight and quickly returns to its closed position before connecting the tool to the power source. If it doesn't return, clear the debris from the clamp. Visually inspect the blade clamp lever regularly to ensure that it is not extended during use.

## TELESCOPING GUARD

The telescoping guard (A) Fig. 3 is a safety device important for your protection. Every time you use the saw, verify that the telescoping guard rotates freely and returns quickly and completely to its closed position. At least once a month, remove any accumulated debris (sawdust, pitch, etc.) from the area around the hub (B) of the telescoping guard. **DO NOT LUBRICATE THIS AREA.** The hub has a dry film lubricated surface that does not need oiling. **DO NOT** block or wedge the telescoping guard in the open position.

**⚠️ WARNING** **DO NOT use your saw if the telescoping guard is not in working order. If telescoping guard movement is sluggish or binding exists, return the saw to your nearest AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or PORTER-CABLE SERVICE CENTER for repair.**

## TO ADJUST DEPTH-OF-CUT FOR NORMAL CUTTING

Adjust the depth-of-cut so that the saw blade barely protrudes through the thickness of the workpiece. To adjust:

### ⚠️ WARNING Disconnect the tool from the power source!

1. Lift the depth adjustment locking lever (A) Fig. 6, located at the rear of the saw.
2. Raise or lower the saw housing to the correct level.

**NOTE:** The upper guard (B) Fig. 6 is marked in 1/4" increments for convenience in setting the depth of cut. Align the depth segment mark (C) Fig. 6 with the desired depth marking on the guard.

3. Press the depth-adjusting locking lever down firmly to lock the saw in the selected position.

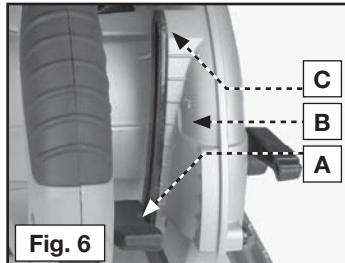


Fig. 6

## TO ADJUST FOR BEVEL CUTS

### ⚠️ WARNING Disconnect the tool from the power source!

1. Loosen the bevel-adjusting lever (A) Fig. 7.
2. Tilt the saw base until the desired graduation line on the bevel segment (B) Fig. 7 aligns with the indicator (C) Fig. 7 on the bracket.
3. Tighten the bevel-adjusting lever firmly.
4. For bevel cuts greater than 45°, set the guide on the 45° mark. Lift the bevel-adjusting lever into the slot (D) Fig. 7 and move the saw base to the greater angle. Tighten the bevel-adjusting lever firmly.

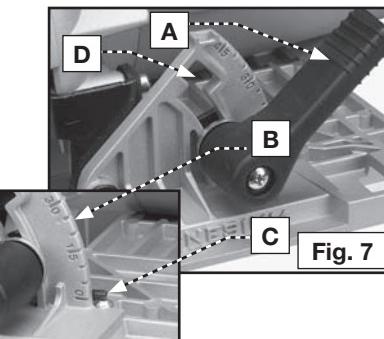


Fig. 7

## 0° POSITIVE STOP

The saw is equipped with an adjustable positive stop at 0°. Check the accuracy of this stop periodically. To adjust:

### ⚠️ WARNING Disconnect the tool from the power source!

1. Loosen the bevel adjustment lever (A) Fig. 8, and position the base for a 0° cut. Confirm that the bevel stop (B) Fig. 8 is against the 0° stop screw (C).
2. Turn the saw upside down, retract the telescoping guard, and check to see that the blade is square to the base (Fig. 9).

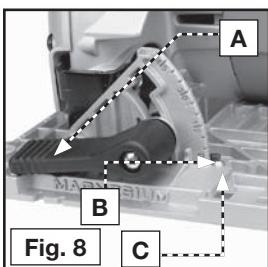


Fig. 8



Fig. 9

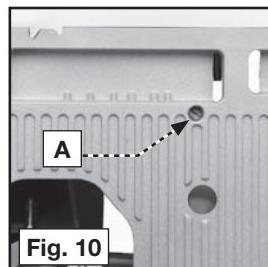


Fig. 10

- To adjust, loosen the bevel-adjustment knob (A) Fig. 8. While keeping the bevel stop (B) Fig. 8 in contact with the stop screw (C) Fig. 8, use a screwdriver to turn the adjusting screw (A) Fig. 10 until the blade is square.

## LINE-OF-CUT INDICATOR

Line-of-cut indicator slots (A) Fig. 11 are provided at the front of the saw base. The right slot is used to follow a line when making a 0° cut. The left slot is used to follow a line when making a 45° cut. The straight side of the notch indicates the cut line.

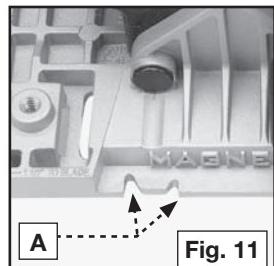


Fig. 11

## USING THE EXHAUST NOZZLE

The exhaust nozzle in the closed position (Fig. 12) directs the sawdust to the rear of the saw. The exhaust nozzle pointing forward (Fig. 13) directs the sawdust to the front. To change the position of the nozzle, push down and turn the nozzle to the new position. An accessory vacuum hose assembly is available for connecting the exhaust nozzle in the forward position directly to a shop-type vacuum cleaner.

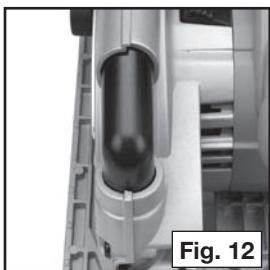


Fig. 12

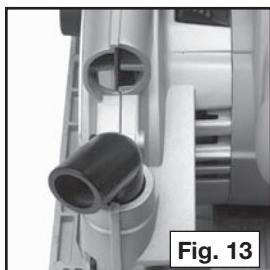


Fig. 13

**WARNING** DO NOT direct sawdust toward yourself or others. To avoid injury from flying sawdust, keep the exhaust nozzle either in the forward position or in the closed position. DO NOT insert foreign objects into the exhaust opening.

## INSTALLING THE OPTIONAL RIP GUIDE

- Insert the rip guide (A) Fig. 14 through the slots (B). Slide the guide in until it extends through the both slots in the sawbase.
- Place the compression spring on the thumb screw (C) Fig. 14 (supplied with the rip guide), and thread into the hole in the saw base. **DO NOT TIGHTEN.**
- Adjust the rip guide for the desired width of cut and tighten the thumb screw.

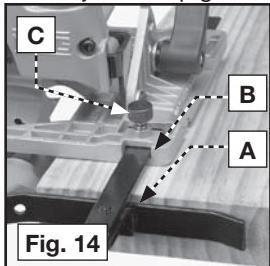


Fig. 14

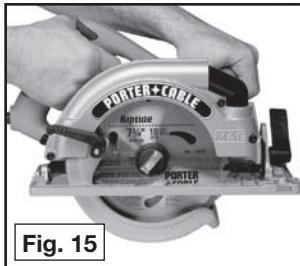


Fig. 15

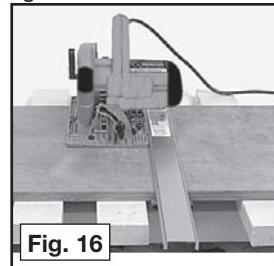


Fig. 16

**CAUTION** To avoid personal injury and damage to workpiece, extend the rip guide through both slots in the base.

## HOW TO USE THE SAW

**⚠WARNING** DO NOT use your saw if the telescoping guard is not working. If the telescoping guard binds or is sluggish, return the saw to your nearest **AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION** or **PORTER-CABLE SERVICE CENTER** for repair.

**⚠WARNING** For your maximum protection, effective control of this powerful saw requires two-handed operation. Support the work properly and hold the saw firmly to prevent loss of control which could cause injury. See Fig. 15 for the proper way to hold the tool.

**⚠WARNING** Keep the cord away from cutting area to prevent electric shock.

**⚠WARNING** GUARD AGAINST KICKBACK. Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound, or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator. Keep your body to the side of the saw.

**⚠WARNING** Stay alert and maintain a firm grip on the saw. Release the switch immediately if the blade binds or the saw stalls. Keep your blade sharp. Support the panels (Fig. 16). Use a fence or a straight edge guide when ripping. DO NOT force the tool. DO NOT remove the saw from the workpiece while the blade is moving.

### CROSS-CUTTING

Cutting directly across the grain of a piece of lumber is called crosscutting. Position the work so that the cut will be on the left.

### RIPPING

Cutting wood lengthwise is referred to as ripping. This operation is performed in the same manner as crosscutting with the exception of supporting the workpiece. If the workpiece is supported on a large table, bench, or floor, place several pieces of scrap stock approximately one inch thick beneath the workpiece to allow clearance for the portion of the saw blade that extends through the material (Fig. 17). When using saw horses, place 2 x 4's lengthwise between the horses and the large sheets of paneling or thin plywood to prevent the workpiece from sagging in the center.

For narrow rip cuts, use the rip guide (available as an accessory). Guide the saw by keeping the inner face of the rip guide (Fig. 18) tight against the edge of the board.

For making wider cuts (plywood and wide sheets), tack or clamp a wooden guide strip to guide the left edge of the saw base (Fig. 17).

**NOTE:** Adjust the depth-of-cut to allow for the thickness of the wooden guide strip.

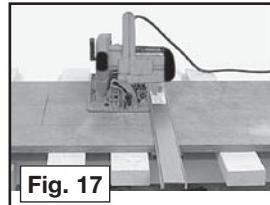


Fig. 17

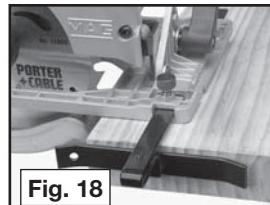


Fig. 18

## BEVEL CUTTING

Bevel cuts are made in the same manner as crosscuts and rip cuts. The difference is that the blade is set at an angle between 0° and 45° (Fig. 19).

The bevel cut made at an angle to the edge of a board is called a compound cut. Certain compound cuts may require you to manually retract the telescoping guard to allow the blade to enter into and/or through the cut.

**WARNING** Use the lever (A) Fig. 20 provided on the telescoping guard when you have to retract the telescoping guard manually.

## POCKET CUTS (PLUNGE CUTTING)

A pocket cut is one which must be made inside the area of the workpiece and not starting from the edge. Mark the area clearly with lines on all sides. Start near the corner of one side and place the front edge of the saw base firmly on the workpiece. Hold the saw up so that the blade clears the material. Confirm that you have adjusted the blade properly for the depth-of-cut. Push the telescoping guard lever all the way back so the blade is exposed (Fig. 21).

**CAUTION** Keep your hands and fingers away from the blade. Start the motor and lower the blade into the work. After the blade has cut through, and the base rests flat on the work, follow the line to the corner.

**CAUTION** Let the saw come to a complete stop before removing it from the workpiece.

Use a keyhole or bayonet saw to cut clean corners.

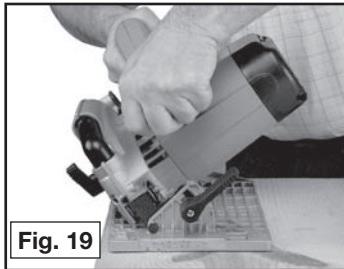


Fig. 19

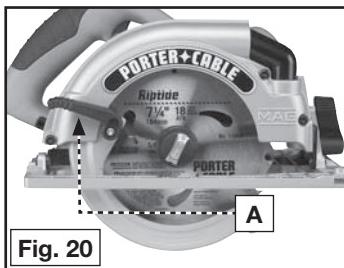


Fig. 20



Fig. 21

## TROUBLESHOOTING

For assistance with your tool, visit our website at [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) for a list of service centers or call the Porter-Cable help line at 1-800-487-8665.

## MAINTENANCE

### KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

**⚠ WARNING** Wear ANSI Z87.1 safety glasses while using compressed air.

### FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

### LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

### BRUSH INSPECTION (If applicable)

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE•DELTA FACTORY SERVICE CENTER.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected. Have worn parts replaced and lubricated with fresh lubricant. Have new brushes installed, and test the tool for performance.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the service station for immediate service.

## SERVICE

### REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at [servicenet.porter-cable.com](http://servicenet.porter-cable.com). You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our **Customer Care Center** at 1-800-223-7278 to receive personalized support from highly-trained technicians.

### SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Porter-Cable, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) or call our **Customer Care Center** at 1-800-223-7278. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

## ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable•Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) for a catalog or for the name of your nearest supplier.

**⚠ WARNING** Since accessories other than those offered by Porter-Cable•Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

## **WARRANTY**

To register your tool for warranty service visit our website at [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com).

### **PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY**

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

**ENGLISH: PAGE 1  
FRANÇAIS : PAGE 37**

## Manual de Instrucciones

# Sierra Circular con Aislamiento Doble



## MODELO 324MAG y 325MAG

Para obtener más información  
sobre Porter-Cable,  
visite nuestro sitio web en:  
<http://www.porter-cable.com>

**PORTEXCABLE®**

### **¡IMPORTANTE!**

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo \_\_\_\_\_

Tipo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**▲ ADVERTENCIA** Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación imprópria, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)

El Correo Postal: Technical Service Manager

Porter-Cable  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

[www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036

[www.ansi.org](http://www.ansi.org) ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

## PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES



Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.

**▲ PELIGRO** Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

**▲ ADVERTENCIA** Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

**▲ PRECAUCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

**PRECAUCIÓN** Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

**▲ ADVERTENCIA** Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Silice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

# NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

## ⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones. Si no se siguen continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).



## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### 1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

### 2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente.** No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d) **No maltrate el cordón de energía.** No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e) **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

### 3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica.** No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b) **Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD (continuación)

- d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
  - e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
  - f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas.** Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
  - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- 4) **Uso y cuidado de las herramientas mecánicas**
- a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
  - b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
  - c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
  - d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
  - e) **Mantenga las herramientas mecánicas.** Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atoran, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. **Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
  - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
  - g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- 5) **Servicio de ajustes y reparaciones**
- a) **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

# NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

## Instrucciones de seguridad para todas las sierras

### **▲ PELIGRO**

- a) Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Mantenga la segunda mano en el mango auxiliar o en la carcasa del motor. Si las dos manos están sujetando la sierra, no pueden ser cortadas por la hoja.
- b) No ponga las manos debajo de la pieza de trabajo. El protector no puede protegerle de la hoja debajo de la pieza de trabajo.
- c) Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. Menos de un diente completo de los dientes de la hoja debe ser visible debajo de la pieza de trabajo.
- d) No sujete nunca la pieza que esté cortando en las manos o atravesada sobre una pierna. Sujete firmemente la pieza de trabajo a una plataforma estable. Es importante soportar apropiadamente la pieza de trabajo para minimizar la exposición del cuerpo, el atasco de la hoja o la pérdida de control.
- e) Sujete la herramienta mecánica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que la herramienta de corte podría entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable de alimentación. El contacto con un cable "con corriente" hará que las partes metálicas de la herramienta mecánica que estén al descubierto también "lleven corriente", lo cual causará descargas al operador.
- f) Cuando corte al hilo, utilice siempre un tope-guía para cortar al hilo o una guía de borde recto. Esto mejora la precisión del corte y reduce las probabilidades de que la hoja se atasque.
- g) Utilice siempre hojas que tengan el tamaño correcto y la forma correcta (de diamante frente a redonda) de agujeros para el eje portaherramienta. Las hojas que no coincidan con los herrajes de montaje de la sierra funcionarán excéntricamente, causando pérdida de control.
- h) No use nunca arandelas de hoja o un perno de hoja que estén dañados o sean incorrectos. Las arandelas y el perno de la hoja se diseñaron especialmente para su sierra, con el fin de lograr un rendimiento óptimo y una seguridad óptima de funcionamiento.

## Instrucciones de seguridad para el retroceso

Causas del retroceso y su prevención por el operador:

- El retroceso es una reacción repentina a una hoja de sierra pellizcada, atascada o desalineada, que hace que una sierra descontrolada se levante y se salga de la pieza de trabajo, hacia el operador.
- Cuando la hoja se pellizca o se atasca fuertemente al cerrarse la sección de corte, la hoja se para y la reacción del motor impulsa la unidad rápidamente hacia atrás, hacia el operador.
- Si la hoja se tuerce o se desalinea en el corte, los dientes ubicados en el borde trasero de la hoja pueden penetrar en la superficie superior de la madera, haciendo que la hoja trepe, se salga de la sección de corte y salte hacia atrás, hacia el operador.

El retroceso es el resultado de un uso inapropiado de la sierra y/o de procedimientos o situaciones de utilización incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación:

- i) Mantenga un agarre firme con las dos manos en la sierra y posicione los brazos de modo que puedan resistir las fuerzas de retroceso. Posicione el cuerpo en cualquiera de los dos lados de la hoja, pero no en línea con la hoja. El retroceso podría hacer que la sierra salte hacia atrás, pero las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas.

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD (continuación)

- j) Cuando la hoja se esté atascando o cuando se interrumpe un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y sujetela sierra de modo que esté inmóvil en el material hasta que la hoja se detenga por completo. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento o se podría producir retroceso. Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa de atasco de la hoja.
- k) Cuando rearranque una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la sección de corte y asegúrese de que los dientes de la hoja de sierra no estén acoplados en el material. Si la hoja de sierra se está atascando, podría desplazarse o experimentar retroceso respecto a la pieza de trabajo cuando se arranque la sierra.
- l) Soporte los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la hoja se pellizque y se produzca retroceso. Los paneles grandes tienden a combarse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.
- m) No use hojas desafiladas o dañadas. Las hojas desafiladas o con triscado inapropiado producen una sección de corte estrecha que causa fricción excesiva, atasco de la hoja y retroceso.
- n) Las palancas de fijación de ajuste de la profundidad y del bisel de la hoja deben estar apretadas y sujetas firmemente antes de realizar el corte. Si el ajuste de la hoja cambia mientras se realiza el corte, dicho cambio podría causar atasco y retroceso.
- o) Tenga precaución adicional cuando haga un "corte por penetración" en paredes existentes u otras áreas ciegas. La hoja que sobresale podría cortar objetos que pueden causar retroceso.

### Instrucciones de seguridad para el protector inferior

- p) Compruebe el protector inferior para verificar si se cierra apropiadamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y no se cierra instantáneamente. No sujetelo nunca con abrazaderas ni amarre el protector inferior en la posición abierta. Si la sierra se cae accidentalmente, el protector inferior se podría doblar. Suba el protector inferior con el mango retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y no toca la hoja ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.
- q) Compruebe el funcionamiento del resorte del protector inferior. Si el protector y el resorte no están funcionando correctamente, se les debe hacer servicio de ajustes y reparaciones antes de la utilización. El protector inferior podría funcionar con dificultad debido a que haya piezas dañadas, depósitos gomosos o una acumulación de residuos.
- r) El protector inferior se debe retraer manualmente sólo para realizar cortes especiales, tales como "cortes por penetración" y "cortes compuestos". Suba el protector inferior por el mango retráctil y, en cuanto la hoja entre en el material, se debe soltar el protector inferior. Para todas las demás operaciones de aserrado, el protector inferior debe funcionar automáticamente.
- s) Asegúrese siempre de que el protector inferior esté cubriendo la hoja antes de dejar la sierra en un banco de trabajo o en el piso. Una hoja que se esté moviendo por inercia hasta detenerse y no esté protegida hará que la sierra se desplace hacia atrás, cortando todo aquello que esté en su camino. Tenga en cuenta el tiempo que se requiere para que la hoja se detenga después de soltar el interruptor.

## **NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD (continuación)**

### **Otras Instrucciones de Seguridad**

- t) **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
- u) **! ADVERTENCIA** El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbestos. Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
V .....	voltio
A .....	amperios
Hz .....	hertzio
W .....	vatio (watts)
kW .....	kilovatio (kilowatts)
F .....	faradios
$\mu F$ .....	microfaradios
l.....	litros
g .....	grama
kg.....	kilograma
bar .....	bars
Pa .....	Pascal
h .....	horas
min.....	minutos
s.....	segundos
$n_0$ .....	velocidad sin carga
.../min or ...min <sup>-1</sup> .....	revoluciones o carreras por minuto
— or d.c. ....	corriente continua (directa)
~ or a.c. ....	corriente alterna
2 ~ .....	dos-fase corriente alterna
2N ~ .....	dos-fase corriente alterna con neutral
3 ~ .....	tres-fase corriente alterna
3N ~ .....	tres-fase corriente alterna con neutral
 A .....	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
 X .....	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
 .....	tierra protectora
 .....	instrumento clase II
IPXX.....	IP simbolo

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

## MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

**PRECAUCIÓN** No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

## SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES										
Longitud del cordón en pies										
	115V	25 Pies	50 Pies	100 Pies	150 Pies	200 Pies	250 Pies	300 Pies	400 Pies	500 Pies
	230V	50 Pies	100 Pies	200 Pies	300 Pies	400 Pies	500 Pies	600 Pies	800 Pies	1000 Pies
Ampere nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

## CONTENIDO DE CARTON

- 1) Sierra
- 2) Manual de Instrucción
- 3) El Caso que lleva

# DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

## PROLOGO

Su sierra circular de Porter-Cable fue diseñada para usar con discos (hojas) de un diámetro de 7-1/4" (184 mm) con agujero de 5/8" (15.9 mm). Estos discos tienen que ser diseñados para una velocidad nominal de 6000 r.p.m. o más.

## FRENO PARA EL DISCO (SÓLO PARA EL MODELO 325MAG)

El Modelo 325MAG viene con un freno eléctrico para el disco (la hoja) el cual se activa automáticamente al soltar (apagar) el gatillo interruptor.

## ASAMBLEA

**NOTA:** Este instrumento se envía es reunido completamente. Ningún tiempo de la asamblea ni instrumentos se requieren.

## PARA QUITAR EL DISCO (LA HOJA)

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la sierra de la fuente de electricidad.

## OPERACIÓN

**⚠ ADVERTENCIA** NO UTILICE la Quick Change™ abrazadera de la lámina con ningún producto con excepción de las herramientas especificadas del Porter-Cable - 324MAG y 325MAG.

**⚠ PRECAUCIÓN** Evite contacto con los dientes del disco para prevenir heracto con los dientes del disco para prevenir herida personal.

**⚠ PRECAUCIÓN** Esta herramienta se equipa de un Quick Change™ la abrazadera de la lámina y se diseña para ser apretada a mano solamente. El uso de herramientas externas puede causar daño a la sierra.

1. Empuje el botón para trabar el disco (A) Fig. 1 y gire el disco a mano hasta que el mecanismo enganche el eje.
2. Mientras mantiene el eje enganchado, extienda la palanca en la Quik-Change de la lámina del cambio (A) Fig. 2 y déle vuelta a la izquierdo.
3. Quite el Quik-Change de la lámina del cambio, desenganche el eje, y quite el patín (pestaña) exterior.
4. Abra el protector telescópico (A) Fig. 3 y saque el disco.

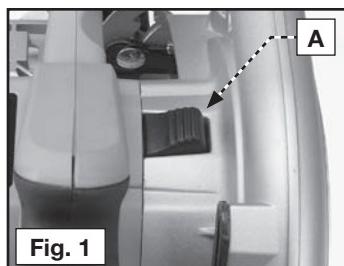


Fig. 1



Fig. 2

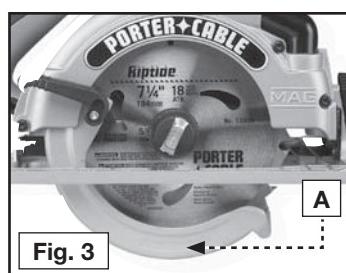


Fig. 3

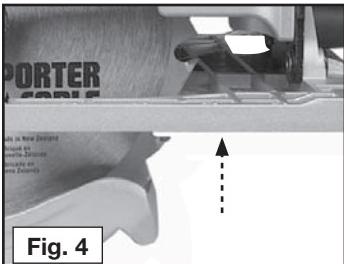
## **PARA INSTALAR EL DISCO (LA HOJA)**

**▲ ADVERTENCIA** Desconecte la sierra de la fuente de electricidad.

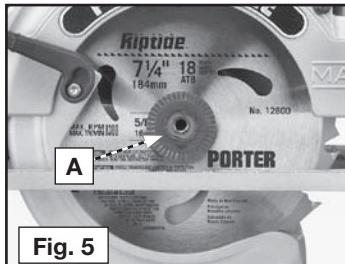
**▲ PRECAUCIÓN**

Evite contacto con los dientes del disco para prevenir heracto con los dientes del disco para prevenir herida personal.

1. Quite cualquier serrín acumulado u otros contaminantes de los protectores, alrededor del cedador, y de la abrazadera de la lámina. Revise el protector telescopico para cerciorarse que funcione bien.
2. Limpie el patín (pestaña) interior, abra el protector telescopico y coloque un disco afilado en el eje asegurando que los dientes apunten hacia adelante como está indicado en Fig. 4.



**Fig. 4**



**Fig. 5**

3. Ponga el patín exterior del disco (A) Fig. 5 en el eje con el patín propio hacia el disco y con los bordes llanos alineados con los del eje.
4. Substituya la rápida dedo del blamp del cambio (A) Fig. 2 firmemente dándole vuelta a la derecha. Empuje hacia adentro del botón para trabar el disco (A) Fig. 1, extienda la palanca en Quik-Change del cambio (A) Fig. 2, y apriete la asamblea a mano con seguridad. Lance el botón para trabar el disco.

**▲ PRECAUCIÓN**

Verifique que la palanca de la abrazadera de la lámina sea apretada, y vuelve rápidamente a su posición cerrada antes de conectar la herramienta con la fuente de energía. Si no vuelve, despear la ruina de la abrazadera. Examine visualmente la palanca de la abrazadera de la lámina regularmente para asegurarse de que no es extendida durante uso.

## **PROTECTOR TELESCOPICO**

El protector telescopico (A) Fig. 3, es un dispositivo de seguridad muy importante para su protección. Cada vez que use la sierra, vea que el protector telescopico gire libremente y que regrese rápidamente y completamente a su posición cerrada. Por lo menos una vez al mes, limpie el área alrededor del cubo (eje) (B) del protector telescopico de todo el aserrín, resina, etc. que se haya acumulado. **NO LUBRIQUE ESTA AREA.** El cubo tiene una superficie con una capa de lubricante seco y no necesita aceite. **NUNCA** estorbe o encaje cuñas (piezas de madera) en el protector del disco para mantenerlo en su posición abierta.

**▲ ADVERTENCIA** **NUNCA use su sierra si el protector telescopico no funciona bien. Si el movimiento del protector telescopico está lento o se atasca, devuelva la sierra a su ESTACION DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o al CENTRO DE SERVICIO DE PORTER-CABLE más cercano para que sea reparado.**

## PARA AJUSTAR LA PROFUNDIDAD DEL CORTE NORMAL

Ajustada la profundidad del corte para dejar que el disco apenas sobresalga lo grueso del material que esté cortando. Para ajustar:

### ⚠ ADVERTENCIA Desconecte la sierra de la fuente de electricidad.

1. Alce el tope (la palanca ajustadora) de profundidad (A) Fig. 6 en la parte trasera de la sierra.
2. Levante o baje la caja principal de la sierra al nivel correcto.
3. **TOME NOTA:** El protector superior (B) Fig. 6 está graduado en incrementos de  $1/4"$  para facilitar la fijación de la profundidad del corte. Alinee la marca de profundidad (C) Fig. 6 con la marca graduada de profundidad deseada en el protector.
3. Baje el tope de profundidad firmemente para fijar la sierra en la posición seleccionada.

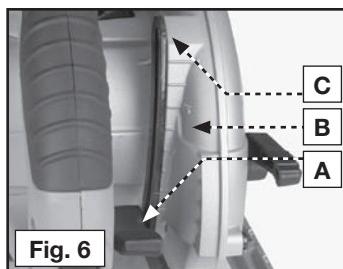


Fig. 6

## COMO AJUSTAR PARA EL CORTE ANGULAR (CORTE EN BISEL)

### ⚠ ADVERTENCIA Desconecte la sierra de la fuente de electricidad.

1. Desatornille un poco la perilla ajustadora de bisel (A) Fig. 7.
2. Incline la base de la sierra hasta que la línea de graduaciones en el segmento de bisel (B) Fig. 7, se alinee con la raya indicadora (C) Fig. 7 en el soporte.
3. Apriete firmemente la perilla ajustadora de bisel.
4. Para los cortes biselados mayor de  $45^{\circ}$ , fijaron la guía en la marca de  $45^{\circ}$ . Levante la palanca de ajuste biselada en la ranura (D) Fig. 7 y mueva la base de la sierra para el mayor ángulo. Apriete la palanca de ajuste biselada firmemente.

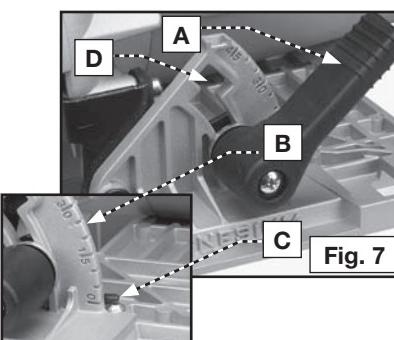


Fig. 7

## TOPES POSITIVOS DE BISEL DE $0^{\circ}$

Esta sierra viene con topes (paradores) ajustables positivos paracortes de ángulos de  $0^{\circ}$ . Compruebe la exactitud de estos topes sea revisada periódicamente. Para ajustar:

### ⚠ ADVERTENCIA Desconecte la sierra de la fuente de electricidad.

1. Afloje la perilla de ajustes de bisel (A) Fig. 8, y ajuste la base para cortes de  $0^{\circ}$  asegurando que el manguito del tope de bisel (B) Fig. 8, esté tocando el tornillo limitador(C) de  $0^{\circ}$ .
2. Invierta la sierra, retire (abra) el protector telescópico y revise que el disco esté recto (Fig. 9).

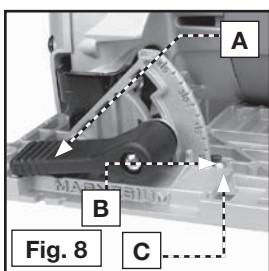


Fig. 8



Fig. 9

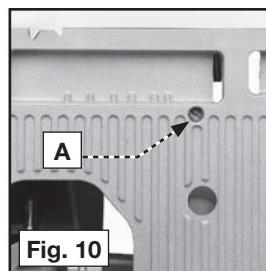
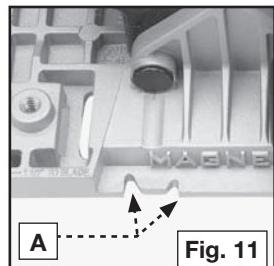


Fig. 10

3. Para ajustar, afloje la perilla de ajustes de bisel (A) Fig. 8, manteniendo contacto entre el manguito del tope (B) Fig. 8 de bisel y el tornillo limitador (C) Fig. 8. Ajuste el tornillo limitador (A) Fig. 10 hasta que el disco esté recto.

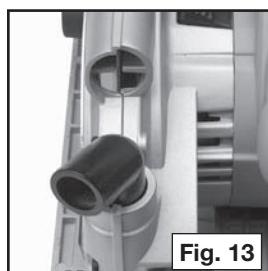
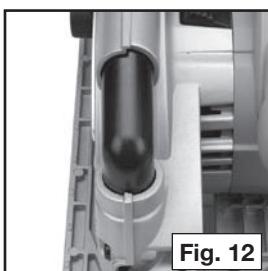
## RANURAS INDICADORAS DE LA LINEA DE CORTE

Ranuras indicadoras de la línea de corte (A) Fig. 11 están localizadas en la parte delantera de la base. Use la ranura derecha para seguir una línea durante cortes de 0°. Use la ranura izquierda para seguir una línea durante cortes de 45°. El lado recto de la muesca indica la línea del corte.



## USAR EL INYECTOR DE EXTRACTOR DEL SERRÍN

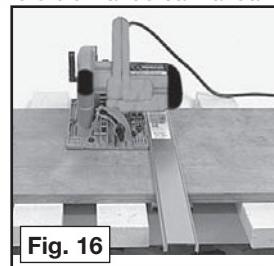
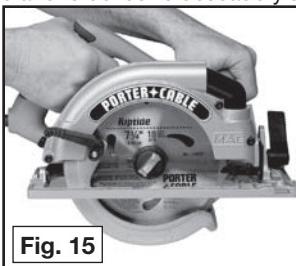
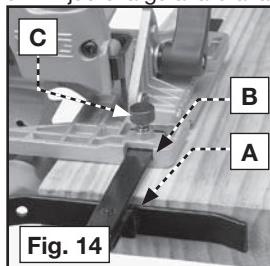
El inyector de extractor del serrín en la posición cerrada (Fig. 12) dirige el serrín en la parte trasera de la sierra. El inyector de extractor del serrín que señala adelante dirige el serrín al frente (Fig. 13). Para cambiar la posición del inyector, empuje hacia abajo en la tapa del inyector y dé vuelta al inyector a la nueva posición. Un montaje de manguera accesorio de vacío es available para conectar el inyector de extractor del serrín en la posición delantera directamente con un hacer compras-tipo aspirador



**⚠ ADVERTENCIA** Nunca dirija el aserrín hacia usted mismo u otros. Para evitar herida personal causada por el aserrín volante, mantenga el inyector de extractor cualquiera el ot delantero de la posición en la posición cerrada. NUNCA meta objetos ajenos en la abertura de descarga.

## PARA ENSAMBLAR LA GUIA LATERAL

1. Introduzca la guía lateral (A) Fig. 14 por las ranuras (B) en la lado derecho de la base. Métala hasta que se extienda por ambos ranuras en el lado izquierdo de la base.
2. Ponga el resorte sobre (alrededor de) la tuerca manual (C) Fig. 14 (se incluyen con la guía), y enrósquela en el agujero en la base de la sierra. NO LA APRIETE.
3. Ajuste la guía lateral a lo ancho del corte deseado y apriete bien la tuerca manual.



**⚠ PRECAUCIÓN** Para evitar daño al trabajo y la posibilidad de herida personal, la guía lateral siempre debe pasar por las dos ranuras de la base.

## COMO USAR LA SIERRA

**! ADVERTENCIA** NUNCA use su sierra si el protector telescopico no funciona bien. Si el movimiento del protector telescopico está lento o se atasca, devuelva la sierra a su ESTACION DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o al CENTRO DE SERVICIO DE PORTER-CABLE más cercano para que sea reparado.

**! ADVERTENCIA** Para su protección máxima, el control efectivo de esta sierra poderosa requiere un manejo con las dos manos. Es importante sostener bien la pieza en elaboración y agarrar la sierra firmemente para prevenir la pérdida de control la cual puede causar una herida personal. Fig. 15 ilustra el apoyo manual correcto de la sierra.

**! ADVERTENCIA** Mantenga el cable fuera del área de corte para prevenir descarga eléctrica.

**! ADVERTENCIA** Protector contra el retroceso El retroceso es una reacción repentina a una hoja de sierra pellizcada, atascada o desalineada, que hace que una sierra descontrolada se desplace hacia arriba y se salga de la pieza de trabajo, moviéndose hacia el operador.

**! ADVERTENCIA** Permanezca la alarma y mantenga un apretón firme en la sierra. Lance el interruptor inmediatamente si la lámina ata o la sierra se atasca. Mantenga su lámina aguda. Apoye los paneles (Fig. 16). Utilice una cerca o una guía de borde recta al rasgar. No fuerce la herramienta. No quite la sierra del objeto mientras que la lámina se está moviendo.

### EL CORTE TRANSVERSAL

Un corte perpendicular al hilo se llama corte transversal o corte al través. Coloque el trabajo de manera de que el corte esté a la izquierda.

### EL CORTE LONGITUDINAL

Un corte al hilo se llama corte longitudinal (a lo largo). La manera de hacer este corte es igual al corte transversal con excepción de la manera de sostener el material. Si el material se sostendrá con una mesa, un banco o el piso, varios pedazos de material desecho aproximadamente una pulgada (2.5 cm) de grueso deben colocarse debajo del trabajo para dejar un espacio libre para la porción del disco que sobresale debajo del material (Fig. 17). Un tablero (panel) grande o una pieza grande de madera contrachapada sostenida por caballetes de aserrar debe tener 2 x 4's localizados longitudinalmente (a lo largo) entre los caballetes y el material para prevenir que se hunda en el centro.

Para cortes longitudinales de piezas angostas, puede usar una guía lateral que es disponible como un accesorio. La sierra se guía por tener la faz interior de la guía lateral Fig. 18 apretada contra el canto (borde) de la tabla.

Para hacer cortes más anchos, como los que se pueden hacer en un tablero (panel) grande o una pieza grande de madera contrachapada, puede sujetar una tablita (tablilla) de guía a la pieza en elaboración con clavitos o grapas. La orilla izquierda de la base de la sierra puede guiarse contra la tablita, como está ilustrado en Fig. 17.

**TOME NOTA:** La profundidad del corte tiene que ser ajustada para tomar en cuenta lo grueso de la tablita de guía.

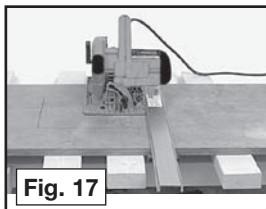


Fig. 17

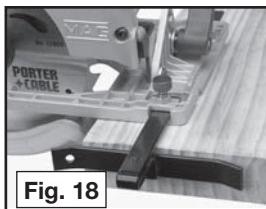


Fig. 18

## EL CORTE ANGULAR

El corte angular (corte en bisel) se hace en la misma manera que el corte transversal o longitudinal. La única diferencia es que el disco está a un ángulo entre 0° y 45°, como ilustrado en Fig. 19.

El corte en bisel hecho a un ángulo en el canto (borde) de una tabla se llama corte compuesto. Hay ciertos cortes compuestos, en los cuales puede ser necesario abrir manualmente el protector telescópico para dejar que entre el disco al corte.

**⚠ ADVERTENCIA** Use la agarradera (palanca) de retracción (A) Fig. 20, montada en el protector telescópico para abrirlo manualmente.

## EL CORTE HUNDIDO (DE BOLSILLO)

El corte de bolsillo se hace empezando dentro del área del material en lugar de empezar en el canto (borde). Marque el área claramente con líneas en todos los lados. Empiece cerca de la esquina de un lado poniendo la orilla delantera de la base de la sierra firmemente sobre la pieza de trabajo. Incline la sierra de manera de que el disco no esté tocando el material. Asegure que haya ajustado el disco para la profundidad del corte. Abra el protector telescópico completamente (Fig. 21).

**⚠ PRECAUCIÓN** Mantenga sus manos y dedos ausentes de la lámina.

Ponga el motor en marcha y baje el disco al trabajo. Después de que el disco haya hecho el corte y la base quede plana en el trabajo, siga la línea hasta el rincón.

**⚠ PRECAUCIÓN** Deje la sierra venir a una parada completa antes de quitarla de la pieza de trabajo.

Uso un serrucho de punta o una sierra caladora para completar los rincones.

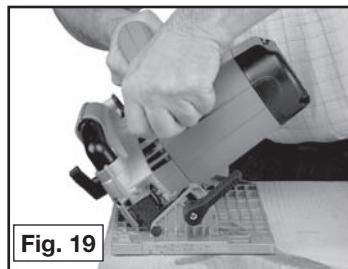


Fig. 19

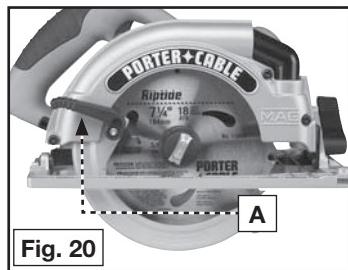


Fig. 20



Fig. 21

## LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda de Porter-Cable en 1-800-487-8665.

## MANTENIMIENTO

### MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

**⚠ ADVERTENCIA** Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

### FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revisela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

### LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

### INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (CARBONES SI APlicable)

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesita servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

## SERVICIO

### PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en [servicenet.porter-cable.com](http://servicenet.porter-cable.com). También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278 para obtener asistencia personalizada a través de nuestros técnicos capacitados.

### MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Porter-Cable, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) o llame a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los defectos en materiales y la mano de obra. No podemos otorgar garantías para las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

## ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

**⚠ ADVERTENCIA** Puesto que los accesorios con excepción de éhos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

## **GARANTIA**

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com).

### **PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE**

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el período de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o intentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

# Manuel d'utilisation



## **MODÈLE 324MAG et 325MAG**

### **IMPORTANT!**

Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

<http://www.porter-cable.com>

**PORTEXCABLE®**

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle \_\_\_\_\_

Type \_\_\_\_\_

No. de série \_\_\_\_\_

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**⚠ ADVERTENCIA** Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación imprópria, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)

El Correo Postal: Technical Service Manager

Porter-Cable  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

[www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036

[www.ansi.org](http://www.ansi.org) ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

## PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



**⚠ PELIGRO** Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

**⚠ ADVERTENCIA** Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

**⚠ PRECAUCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

**PRECAUCIÓN** Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

**⚠ ADVERTENCIA** Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

# NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

## ⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones. Si no se siguen continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).



## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### 1) Seguridad del área de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

### 2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c) No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas. La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d) No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e) Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie. La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

### 3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b) Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos. El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD (continuación)

- d) Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica. Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
  - e) No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento. Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
  - f) Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
  - g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- 4) Uso y cuidado de las herramientas mecánicas
- a) No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que deseé realizar. La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
  - b) No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
  - c) Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
  - d) Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
  - e) Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atoran, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
  - f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
  - g) Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- 5) Servicio de ajustes y reparaciones
- a) Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.Consignes de sécurité pour toutes les scies

## RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES (continuación)

### ⚠ DANGER

- a) **Gardez les mains à distance de la zone de coupe et de la lame. Gardez une de vos mains sur la poignée auxiliaire ou sur le carter du moteur.** Si vous tenez la scie de vos deux mains, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
- b) **N'essayez pas de tenir le dessous de l'ouvrage.** Le protège-lame ne peut pas vous protéger de la lame en dessous de l'ouvrage.
- c) **Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de l'ouvrage.** Moins d'une dent entière de lame devrait être visible en dessous de l'ouvrage.
- d) **Ne tenez jamais dans vos mains ou sur vos genoux un ouvrage qui est en cours de coupe. Fixez votre ouvrage sur une plateforme stable.** Il est important de soutenir correctement l'ouvrage afin de minimiser l'exposition du corps à la lame, le risque de coincement de la lame ou la perte de contrôle de l'outil.
- e) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolantes quand vous réalisez une opération au cours de laquelle l'outil de coupe pourrait entrer en contact avec des câbles dissimulés ou avec son propre cordon électrique.** Le contact avec un fil sous tension mettra également sous tension toutes les pièces métalliques exposées et donnera un choc électrique à l'utilisateur de l'outil.
- f) **Pendant les coupes de refente, utilisez toujours un guide de refente ou un guide à bord droit.** Ceci augmente toujours l'exactitude de la coupe et diminue la possibilité de coincement de la lame.
- g) **Utilisez toujours des lames dont l'alésage central est de la taille et de la forme appropriées (soit en forme de diamant, soit en forme de rond).** Les lames qui ne correspondent pas aux pièces de montage de la scie tourneront de façon excentrique, ce qui causera une perte de contrôle de l'outil.
- h) **Ne vous servez jamais de rondelles ou de boulons de lames qui sont endommagés ou inappropriés.** Les rondelles et le boulon de lame ont été conçus spécifiquement pour votre scie dans le but d'assurer une performance optimale et un fonctionnement sans danger.

### Consignes de sécurité relatives aux rebonds

Causes des rebonds et méthodes de prévention pouvant être utilisées par l'utilisateur :

- Le rebond est une réaction subite (causée par une lame de scie pincée, coincée ou mal alignée) qui peut entraîner le soulèvement d'une scie non contrôlée, sa sortie de l'ouvrage et sa projection en direction de l'utilisateur.
- Si la lame est pincée ou coincée fortement pendant l'abaissement de la scie, la lame secale et le moteur réagit en entraînant rapidement l'outil vers l'arrière dans la direction de l'opérateur.
- Si la lame se tord ou perd son alignement correct au cours de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent entamer la surface supérieure du bois, forçant ainsi la lame à sortir du trait de scie et à « sauter » vers l'arrière en direction de l'opérateur.

Le rebond est la conséquence d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou de conditions incorrectes, et il peut être évité en prenant les précautions qui sont décrites ci-dessous :

- i) **Maintenez fermement la scie avec vos deux mains et positionnez vos bras de façon à résister aux forces de rebond.** Placez votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame, mais pas sur la trajectoire de la lame. Le rebond risquerait d'entraîner le « bondissement » de la scie vers l'arrière, mais les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'utilisateur quand les précautions appropriées sont prises.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES (continuación)

- j) En cas de coincement de la lame ou d'interruption d'une coupe pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et tenez la scie immobile dans l'ouvrage jusqu'à ce que la lame se soit immobilisée complètement. Ne tentez jamais de retirer la scie de l'ouvrage ou de la tirer vers l'arrière pendant que la lame est en mouvement, car un rebond risquerait de se produire. Évaluez la situation et prenez les mesures correctives nécessaires pour éliminer la cause du coincement de la lame.
- k) Lorsque vous remettez une scie en marche quand l'ouvrage est présent, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la lame ne sont pas engagées dans le matériau de l'ouvrage. Si la lame de scie se coince, elle peut grimper hors de l'ouvrage ou rebondir sur celui-ci quand la scie est remise en marche.
- l) Soutenez les panneaux de grande taille de façon à minimiser le risque de pincement et de rebond de la lame. Les panneaux de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés des deux côtés sous le panneau, à proximité de la ligne de coupe et à proximité du rebord du panneau.
- m) N'utilisez pas de lame émoussée ou endommagée. Des lames non aiguisées ou mal installées produisent un trait de scie étroit qui cause une friction excessive, le coincement de la lame et un effet de rebond.
- n) Les leviers de réglage de la profondeur et de l'angle de coupe de la lame doivent être bien serrés et assujettis avant de réaliser une coupe. Une modification du réglage de la lame pendant la coupe risque d'entrainer un coincement et un rebondissement de la lame.
- o) Procédez avec une prudence supplémentaire quand vous réalisez une coupe « en plongée » dans des murs déjà en place ou dans des pièces sans issue. La lame saillante peut couper des objets, et ceci peut entraîner un rebond.

### Consignes de sécurité relatives au protège-lame inférieur

- p) Inspectez le protège-lame inférieur avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il se ferme correctement. Ne faites pas fonctionner la scie si le protège-lame inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne forcez jamais le protège-lame inférieur dans la position ouverte à l'aide d'un collier de serrage ou d'une attache. Il est possible que le protège-lame inférieur se torde en cas de chute accidentelle de la scie. Soulevez le protège-lame inférieur à l'aide de la poignée rétractable et assurez-vous qu'il se déplace sans problème et qu'il ne touche pas la lame ou une autre pièce, quel que soit l'angle ou la profondeur de la coupe.
- q) Vérifiez le fonctionnement du ressort du protège-lame inférieur. Si le protège-lame inférieur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant l'emploi. Le protège-lame inférieur peut parfois mal fonctionner à cause de pièces endommagées, d'accumulation de résine ou de débris.
- r) Le protège-lame inférieur doit être rétracté à la main uniquement à l'occasion de coupes spéciales telles que les « coupes en plongée » ou les « coupes composées ». Soulevez le protège-lame inférieur à l'aide la poignée rétractable et relâchez-le dès que la lame pénètre dans le matériau de l'ouvrage. Pour toute autre opération de sciage, le protège-lame inférieur doit fonctionner automatiquement.
- s) Vérifiez toujours que le protège-lame inférieur couvre la lame avant de placez la scie sur un banc ou sur le sol. Une lame non protégée qui tourne librement entraînera le mouvement de la scie en marche arrière, ce qui provoquera la coupe de tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter une fois que la gâchette est relâchée.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES (continuación)

### Les autres Instructions de Sûreté

- t) L'oeil d'usure et entendre la protection. Toujours utiliser les lunettes de sûreté. Les lunettes de tous les jours ne sont pas les lunettes de sûreté. L'USAGE A CERTIFIE L'EQUIPEMENT DE SURETE. L'équipement de protection d'oeil doit se conformer à ANSI Z87.1 normes. L'équipement d'audience doit se conformer à ANSI S3.19 normes.
- u) **AVERTISSEMENT** L'utilisation de cet outil peut produire et disperser de la poussière ou d'autres particules en suspension dans l'air, telles que la sciure de bois, la poussière de silicium cristallin et la poussière d'amiante. Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.

<b>SYMBOLE</b>	<b>DÉFINITION</b>
V .....	volts
A .....	ampères
Hz .....	hertz
W .....	watts
kW .....	kilowatt
F .....	farads
$\mu\text{F}$ .....	microfarads
l .....	litres
g .....	grammes
kg .....	kilogramme
bar .....	barres
Pa .....	pascals
h .....	heures
min .....	minutes
s .....	secondes
$n_0$ .....	vitesse sans charge
.../min or ...min <sup>-1</sup> .....	révolutions ou réciprocations par minute
$\text{---}$ or d.c. ....	courant continu (direct)
$\sim$ or a.c. ....	courant alternatif
2 $\sim$ .....	deux-phasé courant alternatif
2N $\sim$ .....	deux-phasé courant alternatif avec neutre
3 $\sim$ .....	tri-phasé courant alternatif
3N $\sim$ .....	tri-phasé courant alternatif avec neutre
 A .....	le courant évalué du fusible-lien approprié dans les ampères
 X .....	le fusible-lien de miniature de décalage où X est le symbole pour le temps/actuel caractéristique, comme donné dans IEC 60127
 .....	terre protective
 .....	classer outil II
IPXX .....	IP symbole

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!**

## MOTEUR

Un grand nombre d'outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l'outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent uniquement fonctionner que sur courant alternatif. Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

**ATTENTION** Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommagé votre outil.

## SÉLECTION DU CORDON DE RALLONGE

S'il vous est nécessaire d'utilisez un cordon de rallonge, assurez vous que la taille du conducteur est assez élevé afin de prévenir un chute de tension excessive qui pourrait occasionner une perte de puissance ainsi que des dégâts au moteur. Vous trouverez un tableau indiquant les tailles appropriées pour les cordons de rallonge à la fin de cette section. Ce tableau est basé sur un calcul limitant les chutes de tension à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150% de l'ampérage assigné.

Si vous utilisez un cordon de rallonge à l'extérieur, il doit nécessairement être marqué avec le suffixe W-A ou W après le sigle désignant le type de cordon de rallonge. Ainsi le sigle SJTW-A indique que ce cordon peut être utilisé à l'extérieur.

TAILLES RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE POUR DES OUTILS ÉLECTRIQUES										
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	Longueur du cordon en pieds									
	115V	25 Pi.	50 Pi.	100 Pi.	150 Pi.	200 Pi.	250 Pi.	300 Pi.	400 Pi.	500 Pi.
	230V	50 Pi.	100 Pi.	200 Pi.	300 Pi.	400 Pi.	500 Pi.	600 Pi.	800 Pi.	1000 Pi.
	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!**

## CONTENUS DE BOITE

- 1) Scie
- 2) le Manuel d'Instruction
- 3) Cas portant

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

## AVANT-PROPOS

Votre scie circulaire Porter-Cable est conçue pour être utilisée avec des lames de 7-1/4 po de diamètre munies d'un moyeu de 5/8 po de diamètre. Les lames doivent être conçues pour fonctionner à 6000 tours par minute au minimum.

## FREIN DE LAME (MODÈLE 325MAG SEULEMENT)

Le modèle 325MAG est muni d'un frein de lame électrique qui se met en service automatiquement dès que la gâchette est relâchée.

## ASSEMBLÉE

**NOTE :** Cet outil est complètement expédié s'est assemblé. Aucun temps d'assemblée ou les outils sont exigés.

## OPÉRATION

### ENLEVER LA LAME

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez la scie.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS la Quick Change™ bride de lame avec aucun produit autre que les outils indiqués de Porter-Câble - 324MAG et, 325MAG.

#### ⚠ ATTENTION

Pour empêcher toute blessure, évitez le contact avec les dents de la lame.

#### ⚠ ATTENTION

Esta herramienta se equipa de a Quick Change™ la abrazadera de la lámina y se diseña para ser apretada a mano solamente el uso de herramientas externas puede causar daño a la sierra.

### DÉPOSE DE LA LAME

1. Enfoncez le blocage de lame (A) Fig. 1 et tournez le lame à la main jusqu'à ce que la serrure engage l'axe de lame.
2. Tout en serrant le blocage de lame, prolongez le levier sur la bride de lame de Quik-Change et tournez-le dans (A) Fig. 2 le sens contraire des aiguilles d'une montre
3. Retirez le Quik-Change bride de lame, relâchez le blocage de lame et retirez la bride extérieure de lame.
4. Rétractez le protecteur télescopique (A) Fig. 3 et retirez la lame.

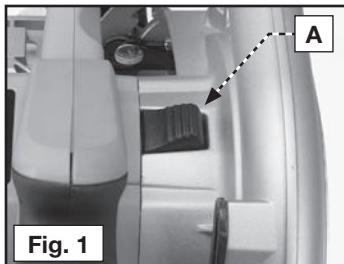


Fig. 1



Fig. 2

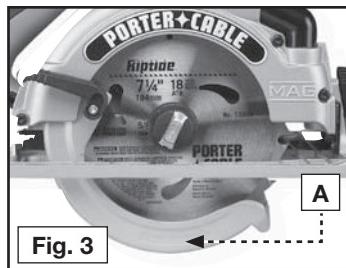


Fig. 3

## POSE DE LA LAME

### ▲ AVERTISSEMENT Débranchez la scie.

**▲ ATTENTION** Pour empêcher toute blessure, évitez le contact avec les dents de la lame.

1. Enlevez n'importe quelle sciure accumulée ou d'autres contaminants des gardes, de autour de l'axe, et de la bride de lame. Vérifiez le protecteur télescopique pour vous assurer qu'il est en bon état de marche.
2. Nettoyez la bride intérieure de lame et rétractez le protecteur télescopique, et placez une lame affûtée sur l'arbre en vous assurant que les dents sont dirigées vers l'avant de la scie, comme illustré à la Fig. 4.

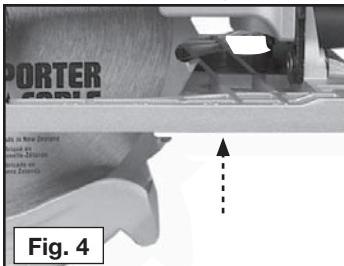


Fig. 4

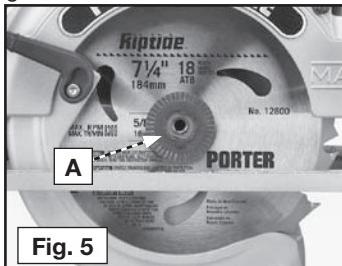


Fig. 5

3. Placez la bride extérieure de lame (A) Fig. 5 sur l'arbre avec la bride dirigée vers la lame et les plats accouplés à ceux de l'arbre.
4. Remettez le Quik-Change bride de lame (A) Fig. 2 en place et serrez à la main en en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Enfoncez le blocage de lame (A) Fig. 1, prolongez le levier sur le Quik-Change bride de lame (A) Fig. 2, et la main serrent l'assemblée solidement. Relâchez le blocage de lame.

**▲ ATTENTION** Vérifiez que le levier rapide de bride de lame de changement est serré, et revenez rapidement à sa position fermée avant de relier l'outil à la source d'énergie. Si elle ne retourne pas, dégager les débris de la bride. Inspectez visuellement le levier de bride de lame régulièrement pour s'assurer qu'il n'est pas prolongé pendant l'utilisation.

## PROTECTEUR TÉLESCOPIQUE

Le protecteur télescopique (A) Fig. 3 est un dispositif de sécurité important pour votre protection. Chaque fois que vous utilisez la scie, assurez-vous que le protecteur télescopique tourne librement et revient entièrement et rapidement à sa position de fermeture. Au moins une fois par mois, nettoyez le bras de scie, le brai, etc. accumulés dans la zone autour du pivot (B) du protecteur télescopique. **NE LUBRIFIEZ PAS CETTE ZONE.** Le pivot est recouvert d'un film de lubrifiant sec et n'a pas besoin d'être huilé. Ne bloquez ou calez **JAMAIS** le protecteur télescopique en position d'ouverture.

**▲ AVERTISSEMENT** N'utilisez JAMAIS votre scie si le protecteur télescopique n'est pas en bon état de marche. Si le mouvement du protecteur télescopique est lent ou en cas de grippage, rapportez la scie à votre CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE ou CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE AGGRÉÉ.

## RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE POUR UNE COUPE NORMALE

### ⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la scie.

Ajustez la profondeur de coupe de manière à ce que la lame de la scie fasse tout juste saillie à travers l'épaisseur du matériau coupé. Pour s'ajuster:

1. Levez le levier de blocage de la profondeur de coupe (A) Fig. 6 à l'arrière de la scie.
2. Levez ou baissez le boîtier de la scie jusqu'à ce que la lame couvre la distance désirée sous la base.

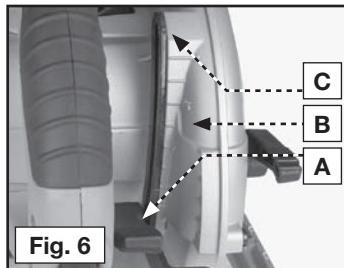


Fig. 6

**REMARQUE:** Le capot supérieur (B) Fig. 6 est marqué en paliers de 1/4 po pour faciliter le réglage de la profondeur de coupe. Alignez le trait de profondeur (C) Fig. 6 avec le trait de la profondeur désirée sur le capot.

3. Appuyez fermement sur le levier de blocage de réglage de profondeur pour bloquer la scie à la position choisie.

## RÉGLAGE POUR COUPES EN BISEAU

### ⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la scie.

1. Débloquez la poignée de réglage du biseau (A) Fig. 7.
2. Inclinez la base de la scie jusqu'à ce que la ligne de graduation désirée sur le segment de biseau (B) Fig. 7 soit alignée sur le repère (C) Fig. 7 sur le support.
3. Resserrez fermement la poignée de réglage du biseau.
4. Pour les coupes biseautées 45° plus grand que, placez le guide sur la marque 45°. Soulevez le levier de réglage biseauté dans de la fente (D) Fig. 7 et déplacez la base de scie à l'angle plus grand. Serrez le levier de réglage biseauté fermement.

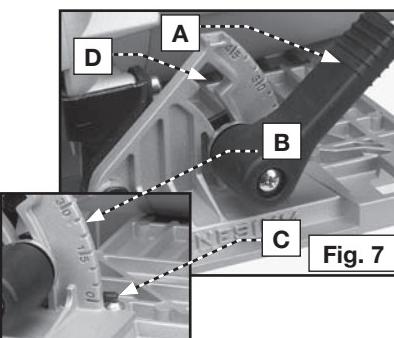


Fig. 7

## BUTÉES POSITIVES DE BISEAU 0°

La scie est munie de butées positives réglables pour les coupes en biseau à 0°. Vérifier périodiquement leur exactitude et de les régler si nécessaire. Pour s'ajuster:

### ⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la scie.

1. Débloquez la poignée de réglage du biseau (A) Fig. 8, et positionnez la base pour une coupe à 0° en s'assurant que le manchon de la butée de biseau est en contact avec la vis d'arrêt à 0°.
2. Renversez la scie, rétractez le protecteur télescopique et vérifiez l'équerre de la lame (Fig. 9).

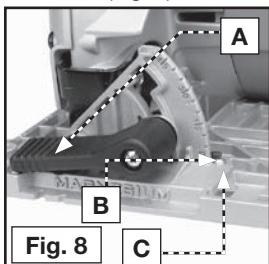


Fig. 8

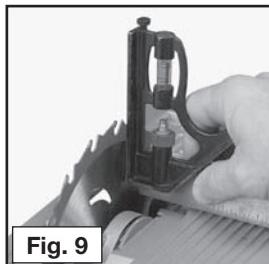


Fig. 9

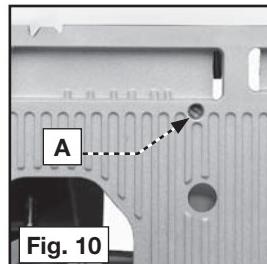


Fig. 10

- Pour s'ajuster, détachez biseautée du bouton d'ajustement (A) Fig. 8. Tout en gardant biseautée de la douille d'arrêt (B) Fig. 8 en contact avec de la vis d'arrêt (c) Fig. 8, utilisez un tournevis pour tourner de la vis de réglage (a) Fig. 10 jusqu'à ce que la lame soit à angle droit.

## INDICATEUR DE LIGNE DE COUPE

Les fentes indicatrices de la ligne de coupe (A) Fig. 11 se situent à l'avant de la base de la scie. Pour une coupe à 0°, utilisez la fente de droite pour suivre le trait. Pour une coupe à 45°, utilisez la fente de gauche pour suivre le trait.

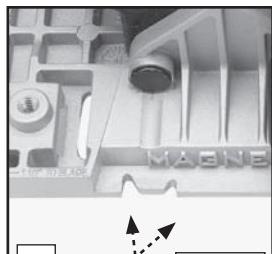


Fig. 11

## EMPLOYER DE BEC D'ÉCHAPPEMENT DE SCIURE

Le bec d'échappement de sciure dans le (Fig. 12) fermé de position dirige la sciure derrière la scie. Le (Fig. 13) de bec d'échappement de sciure se dirigeant en avant dirige la sciure vers l'avant. Pour changer la position du bec, appuyez sur le dessus du bec et tournez le bec dans la nouvelle position. Un ensemble de flexible d'aspiration est disponible en accessoire. Il permet de connecter la buse directement à un aspirateur d'atelier.

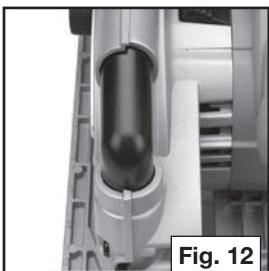


Fig. 12

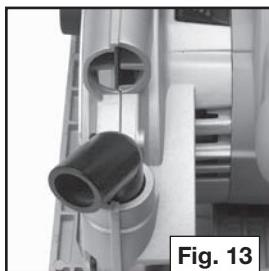


Fig. 13

**AVERTISSEMENT** Ne dirigez jamais le bras de scie vers vous-même ou d'autres. Pour éviter les blessures causées par la projection de bras de scie, maintenez le couvercle d'échappement fermé aussi longtemps que la buse n'est pas assemblée. N'insérez JAMAIS des corps étrangers dans l'ouverture d'échappement.

## GUIDE DE REFENTE (FACULTATIF)

- Insérez le guide de refente (A) Fig. 14 par les fentes située sur le côté droit (B) de la base de la scie. Faites le glisser jusqu'à ce qu'il dépasse par la fente située sur le côté gauche de la base.
- Placez le ressort de compression sur la vis à bouton (C) Fig. 14 (fournie avec le guide de refente), et vissez celle-ci dans le trou qui se trouve dans la base de la scie. **NE SERREZ PAS.**
- Réglez le guide de refente à la largeur de coupe désirée et serrez la vis à bouton.

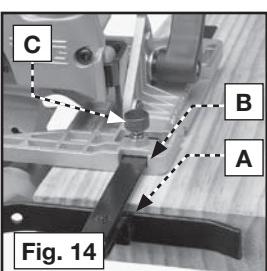


Fig. 14

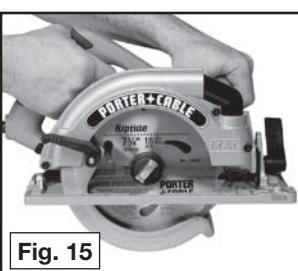


Fig. 15

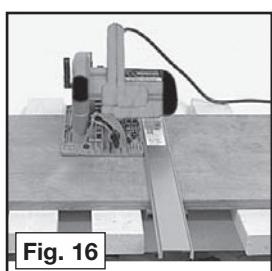


Fig. 16

**ATTENTION** Pour éviter toute blessure et pour éviter d'endommager l'ouvrage, le guide de refente doit toujours être inséré à travers des deux fentes et dépasser de la base.

## MODE D'UTILISATION DE LA SCIE

**! AVERTISSEMENT** N'utilisez JAMAIS votre scie si le protecteur télescopique n'est pas en bon état de marche. Si le mouvement du protecteur télescopique est lent ou en cas de grippage, rappez la scie à votre CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE ou CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE AGREE.

**! AVERTISSEMENT** Pour la protection maximale, cette scie puissante doit toujours être tenue à deux mains. Il importe de supporter l'ouvrage adéquatement et de tenir la scie fermement afin de prévenir une perte de contrôle qui pourrait causer des blessures. Voir la fig. 15 pour la manière appropriée de tenir l'outil.

**! AVERTISSEMENT** Gardez le cordon à l'écart de l'aire de coupe, de manière à ce qu'il ne s'accroche pas sur l'ouvrage que vous coupez.

**! AVERTISSEMENT** Le « retour d'outil » est une brusque réaction au pinçement, au coincement ou au désalignement de la lame de scie, qui amène la scie à sauter hors du matériau vers l'utilisateur.

**! AVERTISSEMENT** Restez l'alerte et maintenez une poignée ferme sur la scie. Libérez le commutateur immédiatement si la lame lie ou la scie cale. Maintenez votre lame pointue. Soutenez l'utilisation des panneaux (Fig. 16). Lorsque que vous refendez, utilisez toujours un guide longitudinal. Ne forcez pas la coupe. Ne cherchez jamais à sortir la scie du matériau que la lame est encore en mouvement.

### COUPE TRANSVERSALE

La coupe directement à travers le grain d'une pièce de bois est désignée sous le nom de coupe transversale. Positionnez l'ouvrage de manière à ce que la coupe soit à gauche.

### REFENTE

La coupe de bois sur le long est désignée sous le nom de refente. Cette opération est réalisée de la même manière que la coupe transversale, sauf que l'ouvrage à couper doit être supporté. Si l'ouvrage est supporté sur une grande table, sur un établi ou sur le plancher, plusieurs pièces de bois de rebut d'environ un pouce d'épaisseur doivent être placées sous l'ouvrage pour dégager la partie de la lame de scie qui fait saillie à travers l'ouvrage (Fig. 17).

De grandes feuilles de panneaux ou de contreplaqué mince supportées sur un chevalet de scieur doivent avoir des 2 x 4 placés sur le long entre le chevalet et l'ouvrage, pour l'empêcher de s'affaisser au centre.

Pour les coupes de refente étroites, le guide de refente, offert en accessoire, peut être utilisé. La scie est guidée en maintenant la face intérieure du guide de refente, Fig. 18, fermement contre le bord de la planche.

Pour réaliser des coupes plus larges, telles que celles qu'on pratique dans le contreplaqué et les feuilles larges, une bande de guidage en bois, contre laquelle le bord gauche de la base de la scie peut être guidé, peut être agrafée ou cramponnée à l'ouvrage (Fig.-17).

**REMARQUE:** La profondeur de coupe doit être ajustée pour permettre l'épaisseur de la bande de guidage en bois.

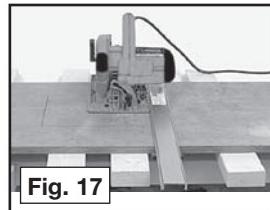


Fig. 17

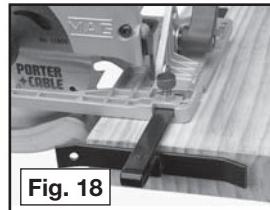


Fig. 18

## COUPE EN BISEAU

Les coupes en biseau sont pratiquées de la même manière que les coupes transversales et les coupes de refente. La seule différence tient au fait que la lame est réglée à un angle qui varie entre 0 et 45° (Fig. 19).

La coupe en biseau pratiquée à un angle par rapport au bord de la planche est désignée sous le nom de coupe composée. Il existe certaines coupes composées sur lesquelles il peut être nécessaire de rétracter manuellement le protecteur télescopique pour permettre à la lame de pénétrer dans et/ou à travers la coupe.

**AVERTISSEMENT** Utilisez le levier (A) Fig. 20 placé sur le protecteur télescopique lorsque vous devez rétracter le protecteur télescopique manuellement.

## COUPES EN POCHE (COUPE EN PLONGÉE)

Une coupe en poche en est une qui doit être pratiquée à l'intérieur de la surface de l'ouvrage et non en commençant depuis le bord. Marquez la zone clairement par des lignes sur tous les côtés. Commencez près du coin d'un côté et placez le bord avant de la base de scie fermement sur l'ouvrage. Tenez la scie en haut de manière à ce que la lame dégage l'ouvrage. Assurez-vous d'avoir réglé la lame adéquatement pour la profondeur de coupe. Poussez le levier du protecteur télescopique à fond vers l'arrière afin d'exposer la lame (Fig. 21).

**ATTENTION** Maintenez vos mains et doigts partis de la lame.

Mettez le moteur en marche et abaissez la lame dans l'ouvrage. Une fois que la lame a coupé au travers, et que la base repose à plat sur l'ouvrage, suivez la ligne jusqu'au coin.

**ATTENTION** Laissez la scie venir à un arrêt complet avant de l'enlever de l'objet.

Utilisez une scie à baïonnette ou trou de clavette pour découper des coins bien nets.

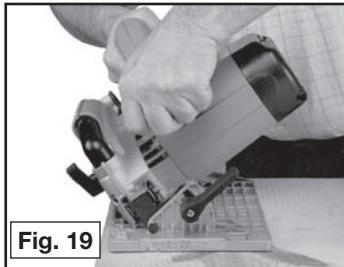


Fig. 19

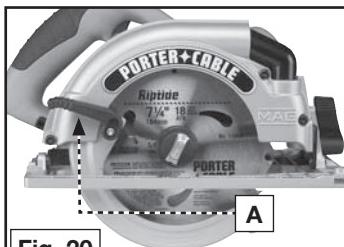


Fig. 20



Fig. 21

## DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Porter-Cable à 1-800-487-8665.

## ENTRETIEN

### NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

**! AVERTISSEMENT** Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

### L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondu ou si le disjoncteur est ouvert.

### GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser.

### INSPECTION DES BALAIS (LE CAS ÉCHÉANT)

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graissé si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'être en service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit

## SERVICE

### PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au servicenet. porter-cable.com. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle et recevoir ainsi une assistance personnalisée de techniciens bien formés.

### ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de Porter-Cable, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

## ACCESOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

**⚠ AVERTISSEMENT** Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

## **GARANTIE**

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com).

### **GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE**

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révèlera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

**TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.**

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERMES DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autres droits légaux selon les provinces.

## NOTES

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc<sup>2</sup>TM, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand®', LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDETM&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CLUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VÉRSA-PLANÉ™, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

# PORTER+CABLE®

4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305  
1-800-487-8665  
[www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)